

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 206

Volume 40

1 August 1997

English edition

## Legislation

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EC) No 1527/97 of 31 July 1997 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state .....                       | 1  |
| Commission Regulation (EC) No 1528/97 of 31 July 1997 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state .....           | 3  |
| Commission Regulation (EC) No 1529/97 of 31 July 1997 fixing the import duties in the cereals sector .....                                                               | 6  |
| Commission Regulation (EC) No 1530/97 of 31 July 1997 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice .....                                        | 9  |
| Commission Regulation (EC) No 1531/97 of 31 July 1997 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs .....                                             | 11 |
| Commission Regulation (EC) No 1532/97 of 31 July 1997 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals .....                                             | 13 |
| Commission Regulation (EC) No 1533/97 of 31 July 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                              | 15 |
| Commission Regulation (EC) No 1534/97 of 31 July 1997 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid ..... | 17 |
| Commission Regulation (EC) No 1535/97 of 31 July 1997 fixing the agricultural conversion rates .....                                                                     | 19 |
| Commission Regulation (EC) No 1536/97 of 31 July 1997 amending the export refunds on eggs .....                                                                          | 21 |
| Commission Regulation (EC) No 1537/97 of 31 July 1997 amending the export refunds on poultrymeat .....                                                                   | 23 |

|                                                                                                                                                                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EC) No 1538/97 of 31 July 1997 altering the export refunds on beef .....                                                                                                                     | 25        |
| Commission Regulation (EC) No 1539/97 of 31 July 1997 altering the export refunds on milk and milk products .....                                                                                                   | 29        |
| Commission Regulation (EC) No 1540/97 of 31 July 1997 amending the export refunds on pigmeat .....                                                                                                                  | 36        |
| Commission Regulation (EC) No 1541/97 of 31 July 1997 altering the rates of the refunds applicable to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....                  | 38        |
| Commission Regulation (EC) No 1542/97 of 31 July 1997 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....      | 40        |
| Commission Regulation (EC) No 1543/97 of 31 July 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables .....                                                 | 43        |
| Commission Regulation (EC) No 1544/97 of 31 July 1997 fixing the export refunds on rice and broken rice .....                                                                                                       | 45        |
| Commission Regulation (EC) No 1545/97 of 31 July 1997 fixing the minimum export tax on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1339/97 .....                          | 47        |
| Commission Regulation (EC) No 1546/97 of 31 July 1997 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira .....                                                 | 48        |
| Commission Regulation (EC) No 1547/97 of 31 July 1997 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands .....                                                     | 50        |
| Commission Regulation (EC) No 1548/97 of 31 July 1997 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands .....             | 52        |
| Commission Regulation (EC) No 1549/97 of 31 July 1997 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira .....         | 54        |
| Commission Regulation (EC) No 1550/97 of 31 July 1997 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments ..... | 56        |
| Commission Regulation (EC) No 1551/97 of 31 July 1997 fixing an export tax on cereal products .....                                                                                                                 | 58        |
| Commission Regulation (EC) No 1552/97 of 31 July 1997 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1337/97 .....                             | 60        |
| Commission Regulation (EC) No 1553/97 of 31 July 1997 fixing the maximum export refund on rye in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1338/97 .....                                | 61        |
| <b>* Eighth Directive 97/44/EC of the European Parliament and of the Council of 22 July 1997 on summer-time arrangements .....</b>                                                                                  | <b>62</b> |

## II Acts whose publication is not obligatory

### Council

|                                                                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Information on the entry into force of the Interim Agreement on trade and trade-related matters with Georgia ..... | 64 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1527/97**  
**of 31 July 1997**  
**altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 1424/97<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1512/97<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1424/97 to the information known to the Commission that the export refunds at

present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 1424/97 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 196, 24. 7. 1997, p. 21.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 31. 7. 1997, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

| Product code    | Amount of refund                |
|-----------------|---------------------------------|
|                 | — ECU/100 kg —                  |
| 1701 11 90 9100 | 33,16 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 11 90 9910 | 32,87 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 11 90 9950 | <sup>(2)</sup>                  |
| 1701 12 90 9100 | 33,16 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 12 90 9910 | 32,87 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 12 90 9950 | <sup>(2)</sup>                  |
|                 | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 91 00 9000 | 0,3605                          |
|                 | — ECU/100 kg —                  |
| 1701 99 10 9100 | 36,05                           |
| 1701 99 10 9910 | 36,05                           |
| 1701 99 10 9950 | 36,05                           |
|                 | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 99 90 9100 | 0,3605                          |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1528/97****of 31 July 1997****fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector<sup>(3)</sup>, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95;

Whereas Article 17 (6) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry<sup>(4)</sup>, last amended by Commission Regulation (EC) No 1126/96<sup>(5)</sup>, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world

market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) and (h) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas, in the case of the products referred to in the said Article 1 (1) (f) and (g), the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 5 of Regulation (EC) No 2135/95; whereas, for the products referred to in Article 1 (1) (h), the refund shall be granted only for products complying with the conditions in Article 6 of Regulation (EC) No 2135/95;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f), (g) and (h) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

| Product code    | Amount of refund                     |
|-----------------|--------------------------------------|
|                 | — ECU/100 kg dry matter —            |
| 1702 40 10 9100 | 36,05 <sup>(2)</sup>                 |
| 1702 60 10 9000 | 36,05 <sup>(2)</sup>                 |
| 1702 60 90 9200 | 68,50 <sup>(4)</sup>                 |
|                 | — ECU/1 % sucrose × 100 kg —         |
| 1702 60 90 9800 | 0,3605 <sup>(1)</sup>                |
|                 | — ECU/100 kg dry matter —            |
| 1702 90 30 9000 | 36,05 <sup>(2)</sup>                 |
|                 | — ECU/1 % sucrose × 100 kg —         |
| 1702 90 60 9000 | 0,3605 <sup>(1)</sup>                |
| 1702 90 71 9000 | 0,3605 <sup>(1)</sup>                |
| 1702 90 99 9900 | 0,3605 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> |
|                 | — ECU/100 kg dry matter —            |
| 2106 90 30 9000 | 36,05 <sup>(2)</sup>                 |
|                 | — ECU/1 % sucrose × 100 kg —         |
| 2106 90 59 9000 | 0,3605 <sup>(1)</sup>                |

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EC) No 2135/95). Sucrose content is determined in accordance with Article 3 of Regulation (EC) No 2135/95.

<sup>(2)</sup> Applicable only to products referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 2135/95.

<sup>(3)</sup> The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

<sup>(4)</sup> Applicable only to products defined under Article 6 of Regulation (EC) No 2135/95.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1529/97**  
**of 31 July 1997**  
**fixing the import duties in the cereals sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 641/97<sup>(4)</sup>, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by 55 %, minus the cif import price applicable to the consignment in question;

Whereas, pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 1766/92, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market;

Whereas Regulation (EC) No 1249/96 lays down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference exchange referred to in Annex II to Regulation (EC) No 1249/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the representative market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1249/96 results in import duties being fixed as set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import duties in the cereals sector referred to in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

<sup>(4)</sup> OJ No L 98, 15. 4. 1997, p. 2.

## ANNEX I

## Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

| CN code    | Description                                                    | Import duty<br>by land inland waterway<br>or sea from<br>Mediterranean,<br>the Black Sea or<br>Baltic Sea ports (ECU/tonne) | Import duty by air or<br>by sea from other<br>ports <sup>(2)</sup><br>(ECU/tonne) |
|------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1001 10 00 | Durum wheat <sup>(1)</sup>                                     | 0,00                                                                                                                        | 0,00                                                                              |
| 1001 90 91 | Common wheat seed                                              | 22,98                                                                                                                       | 12,98                                                                             |
| 1001 90 99 | Common high quality wheat other than for sowing <sup>(2)</sup> | 22,98                                                                                                                       | 12,98                                                                             |
|            | medium quality                                                 | 46,44                                                                                                                       | 36,44                                                                             |
|            | low quality                                                    | 59,29                                                                                                                       | 49,29                                                                             |
| 1002 00 00 | Rye                                                            | 72,39                                                                                                                       | 62,39                                                                             |
| 1003 00 10 | Barley, seed                                                   | 72,39                                                                                                                       | 62,39                                                                             |
| 1003 00 90 | Barley, other <sup>(3)</sup>                                   | 72,39                                                                                                                       | 62,39                                                                             |
| 1005 10 90 | Maize seed other than hybrid                                   | 92,38                                                                                                                       | 82,38                                                                             |
| 1005 90 00 | Maize other than seed <sup>(3)</sup>                           | 92,38                                                                                                                       | 82,38                                                                             |
| 1007 00 90 | Grain sorghum other than hybrids for sowing                    | 84,33                                                                                                                       | 74,33                                                                             |

<sup>(1)</sup> In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

<sup>(2)</sup> For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

- ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or
- ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

<sup>(3)</sup> The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

## ANNEX II

## Factors for calculating duties

(period from 17 July 1997 to 30 July 1997)

## 1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

| Exchange quotations                   | Minneapolis | Kansas City  | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis |
|---------------------------------------|-------------|--------------|---------|---------|-------------|-------------|
| Product (% proteins at 12 % humidity) | HRS2. 14 %  | HRW2. 11,5 % | SRW2    | YC3     | HAD2        | US barley 2 |
| Quotation (ECU/tonne)                 | 129,83      | 121,89       | 118,36  | 90,39   | 200,03 (1)  | 99,00 (1)   |
| Gulf premium (ECU/tonne)              | —           | 12,79        | 3,46    | 10,29   | —           | —           |
| Great Lakes premium (ECU/tonne)       | 18,59       | —            | —       | —       | —           | —           |

(1) Fob Duluth.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 13,63 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 23,35 per tonne.

3. Subsidy within the meaning of the third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1249/96: ECU 0,00 per tonne (HRW2)  
: ECU 0,00 per tonne (SRW2).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1530/97

of 31 July 1997

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EC) No 1518/95<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2993/95<sup>(5)</sup>, on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific

criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EC) No 3072/95 and subject to Regulation (EC) No 1518/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 55.

<sup>(5)</sup> OJ No L 312, 23. 12. 1995, p. 25.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

| <i>(ECU/tonne)</i>             |        | <i>(ECU/tonne)</i>             |        |
|--------------------------------|--------|--------------------------------|--------|
| Product code                   | Refund | Product code                   | Refund |
| 1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup> | 47,75  | 1104 23 10 9100                | 51,17  |
| 1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup> | 40,93  | 1104 23 10 9300                | 39,23  |
| 1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup> | 40,93  | 1104 29 11 9000                | 0,00   |
| 1102 90 10 9100                | 17,99  | 1104 29 51 9000                | 0,00   |
| 1102 90 10 9900                | 12,23  | 1104 29 55 9000                | 0,00   |
| 1102 90 30 9100                | 10,19  | 1104 30 10 9000                | 0,00   |
| 1103 12 00 9100                | 10,19  | 1104 30 90 9000                | 8,53   |
| 1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup> | 61,40  | 1107 10 11 9000                | 0,00   |
| 1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup> | 47,75  | 1107 10 91 9000                | 21,34  |
| 1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup> | 40,93  | 1108 11 00 9200                | 0,00   |
| 1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup> | 40,93  | 1108 11 00 9300                | 0,00   |
| 1103 19 10 9000                | 22,98  | 1108 12 00 9200                | 54,58  |
| 1103 19 30 9100                | 18,58  | 1108 12 00 9300                | 54,58  |
| 1103 21 00 9000                | 0,00   | 1108 13 00 9200                | 54,58  |
| 1103 29 20 9000                | 12,23  | 1108 13 00 9300                | 54,58  |
| 1104 11 90 9100                | 17,99  | 1108 19 10 9200                | 18,44  |
| 1104 12 90 9100                | 11,32  | 1108 19 10 9300                | 18,44  |
| 1104 12 90 9300                | 9,06   | 1109 00 00 9100                | 0,00   |
| 1104 19 10 9000                | 0,00   | 1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup> | 53,46  |
| 1104 19 50 9110                | 54,58  | 1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup> | 40,93  |
| 1104 19 50 9130                | 44,34  | 1702 30 91 9000                | 53,46  |
| 1104 21 10 9100                | 17,99  | 1702 30 99 9000                | 40,93  |
| 1104 21 30 9100                | 17,99  | 1702 40 90 9000                | 40,93  |
| 1104 21 50 9100                | 23,98  | 1702 90 50 9100                | 53,46  |
| 1104 21 50 9300                | 19,18  | 1702 90 50 9900                | 40,93  |
| 1104 22 20 9100                | 9,06   | 1702 90 75 9000                | 56,02  |
| 1104 22 30 9100                | 9,62   | 1702 90 79 9000                | 38,88  |
|                                |        | 2106 90 55 9000                | 40,93  |

<sup>(1)</sup> No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

<sup>(2)</sup> Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75 (OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20), amended.

*NB:* The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1531/97**  
**of 31 July 1997**  
**fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EC) No 1517/95 of 29 June 1995 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the arrangements for the export and import of compound feedingstuffs based on cereals and amending Regulation (EC) No 1162/95 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice<sup>(3)</sup> in Article 2 lays down general rules for fixing the amount of such refunds;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of

the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EC) No 1517/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 51.

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

Product code benefitting from export refund <sup>(1)</sup>:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ECU/tonne)

| Cereal products <sup>(2)</sup>                                                                                                          | Amount of refund <sup>(2)</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Maize and maize products:<br>CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20,<br>1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23,<br>1904 10 10 | 34,11                           |
| Cereal products <sup>(2)</sup> excluding maize and maize products                                                                       | 6,00                            |

<sup>(1)</sup> The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p 1), amended.

<sup>(2)</sup> For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1532/97

of 31 July 1997

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas Article 13 (8) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97<sup>(4)</sup>, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(6)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(8)</sup>;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(8)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

| Product code    | Destination (1) | Current<br>8 | 1st period<br>9 | 2nd period<br>10 | 3rd period<br>11 | 4th period<br>12 | 5th period<br>1 | 6th period<br>2 |
|-----------------|-----------------|--------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 1001 10 00 9200 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1001 10 00 9400 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1001 90 91 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1001 90 99 9000 | 01              | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                | —               | —               |
| 1002 00 00 9000 | 01              | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                | —               | —               |
| 1003 00 10 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1003 00 90 9000 | 01              | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                | —               | —               |
| 1004 00 00 9200 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1004 00 00 9400 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1005 10 90 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1005 90 00 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1007 00 90 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1008 20 00 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 11 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 15 9100 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 15 9130 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 15 9150 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 15 9170 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 15 9180 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 15 9190 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1101 00 90 9000 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1102 10 00 9500 | 01              | 0            | 0               | 0                | 0                | 0                | —               | —               |
| 1102 10 00 9700 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1102 10 00 9900 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1103 11 10 9200 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1103 11 10 9400 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1103 11 10 9900 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1103 11 90 9200 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |
| 1103 11 90 9800 | —               | —            | —               | —                | —                | —                | —               | —               |

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1533/97

of 31 July 1997

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97<sup>(4)</sup>;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 15 000 tonnes of maize to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 7 (4) of Commission Regulation (EC) No 1162/95<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 932/97<sup>(6)</sup>, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of

cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

<sup>(6)</sup> OJ No L 135, 27. 5. 1997, p. 2.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU / tonne)   |                 |                  | (ECU / tonne)   |                 |                  |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| Product code    | Destination (1) | Amount of refund | Product code    | Destination (1) | Amount of refund |
| 1001 10 00 9200 | —               | —                | 1101 00 11 9000 | —               | —                |
| 1001 10 00 9400 | —               | —                | 1101 00 15 9100 | —               | —                |
| 1001 90 91 9000 | —               | —                | 1101 00 15 9130 | —               | —                |
| 1001 90 99 9000 | —               | —                | 1101 00 15 9150 | —               | —                |
| 1002 00 00 9000 | 03              | 13,00            | 1101 00 15 9170 | —               | —                |
|                 | 02              | 0                | 1101 00 15 9180 | —               | —                |
| 1003 00 10 9000 | —               | —                | 1101 00 15 9190 | —               | —                |
| 1003 00 90 9000 | 03              | 2,00             | 1101 00 90 9000 | —               | —                |
|                 | 02              | 0                | 1102 10 00 9500 | 01              | 31,50            |
| 1004 00 00 9200 | —               | —                | 1102 10 00 9700 | —               | —                |
| 1004 00 00 9400 | —               | —                | 1102 10 00 9900 | —               | —                |
| 1005 10 90 9000 | —               | —                | 1103 11 10 9200 | —               | — <sup>(2)</sup> |
| 1005 90 00 9000 | —               | —                | 1103 11 10 9400 | —               | — <sup>(2)</sup> |
| 1007 00 90 9000 | —               | —                | 1103 11 10 9900 | —               | —                |
| 1008 20 00 9000 | —               | —                | 1103 11 90 9200 | —               | — <sup>(2)</sup> |
|                 |                 |                  | 1103 11 90 9800 | —               | —                |

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein.

(2) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1534/97

of 31 July 1997

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as  
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid<sup>(4)</sup> lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 on export

refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95;

Whereas a special refund should be set for North Korea so as to permit a Community operation for that country;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, and other Community free supply measures, the refunds applicable to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

For Community food aid operations for North Korea a refund of ECU 325/tonne is fixed for products falling within CN code 1006 30.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.<sup>(4)</sup> OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

| <i>(ECU/tonne)</i> |        |
|--------------------|--------|
| Product code       | Refund |
| 1001 10 00 9400    | 0      |
| 1001 90 99 9000    | 0      |
| 1002 00 00 9000    | 23,00  |
| 1003 00 90 9000    | 12,00  |
| 1004 00 00 9400    | 6,00   |
| 1005 90 00 9000    | 35,00  |
| 1006 30 92 9100    | 269,00 |
| 1006 30 92 9900    | 269,00 |
| 1006 30 94 9100    | 269,00 |
| 1006 30 94 9900    | 269,00 |
| 1006 30 96 9100    | 269,00 |
| 1006 30 96 9900    | 269,00 |
| 1006 30 98 9100    | 269,00 |
| 1006 30 98 9900    | 269,00 |
| 1006 40 00 9000    | —      |
| 1007 00 90 9000    | 35,00  |
| 1101 00 15 9100    | 0      |
| 1101 00 15 9130    | 0      |
| 1102 20 10 9200    | 47,75  |
| 1102 20 10 9400    | 40,93  |
| 1102 30 00 9000    | —      |
| 1102 90 10 9100    | 17,99  |
| 1103 11 10 9200    | —      |
| 1103 11 90 9200    | —      |
| 1103 13 10 9100    | 61,40  |
| 1103 14 00 9000    | —      |
| 1104 12 90 9100    | 11,32  |
| 1104 21 50 9100    | 23,98  |

NB: The product codes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1535/97**  
**of 31 July 1997**  
**fixing the agricultural conversion rates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 1398/97<sup>(3)</sup>;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(5)</sup>; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 21 July to 31 July 1997, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Belgian franc, the

Danish krone, the German mark, the Portuguese escudo, the Dutch guilder, the Austrian schilling and the Spanish peseta;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

*Article 2*

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

*Article 3*

Regulation (EC) No 1398/97 is hereby repealed.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 190, 19. 7. 1997, p. 44.

<sup>(4)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(5)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX I

## Agricultural conversion rates

|         |          |                                  |
|---------|----------|----------------------------------|
| ECU 1 = | 40,9321  | Belgian and<br>Luxembourg francs |
|         | 7,54917  | Danish kroner                    |
|         | 1,98243  | German marks                     |
|         | 312,011  | Greek drachmas                   |
|         | 200,230  | Portuguese escudos               |
|         | 6,68769  | French francs                    |
|         | 6,02811  | Finnish marks                    |
|         | 2,23273  | Dutch guilders                   |
|         | 0,759189 | Irish punt                       |
|         | 1 973,93 | Italian lire                     |
|         | 13,9485  | Austrian schillings              |
|         | 167,111  | Spanish pesetas                  |
|         | 8,88562  | Swedish kroner                   |
|         | 0,720829 | Pound sterling                   |

## ANNEX II

## Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

| Table A |          |                                  | Table B |          |                                  |
|---------|----------|----------------------------------|---------|----------|----------------------------------|
| ECU 1 = | 39,3578  | Belgian and<br>Luxembourg francs | ECU 1 = | 42,6376  | Belgian and<br>Luxembourg francs |
|         | 7,25882  | Danish kroner                    |         | 7,86372  | Danish kroner                    |
|         | 1,90618  | German marks                     |         | 2,06503  | German marks                     |
|         | 300,011  | Greek drachmas                   |         | 325,011  | Greek drachmas                   |
|         | 192,529  | Portuguese escudos               |         | 208,573  | Portuguese escudos               |
|         | 6,43047  | French francs                    |         | 6,96634  | French francs                    |
|         | 5,79626  | Finnish marks                    |         | 6,27928  | Finnish marks                    |
|         | 2,14686  | Dutch guilders                   |         | 2,32576  | Dutch guilders                   |
|         | 0,729989 | Irish punt                       |         | 0,790822 | Irish punt                       |
|         | 1 898,01 | Italian lire                     |         | 2 056,18 | Italian lire                     |
|         | 13,4120  | Austrian schillings              |         | 14,5297  | Austrian schillings              |
|         | 160,684  | Spanish pesetas                  |         | 174,074  | Spanish pesetas                  |
|         | 8,54387  | Swedish kroner                   |         | 9,25585  | Swedish kroner                   |
|         | 0,693105 | Pound sterling                   |         | 0,750864 | Pound sterling                   |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1536/97**  
**of 31 July 1997**  
**amending the export refunds on eggs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1516/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas the export refunds on eggs were fixed by Commission Regulation (EC) No 912/97 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from foreseen criteria contained in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 to the informa-

tion known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 paragraph 1 of Regulation (EEC) No 2771/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 912/97 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 99.

<sup>(3)</sup> OJ No L 131, 23. 5. 1997, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 amending the export refunds on eggs

| Product code    | Destination (*) | Amount of refund |
|-----------------|-----------------|------------------|
|                 |                 | ECU/100 units    |
| 0407 00 11 9000 | 02              | 3,30             |
| 0407 00 19 9000 | 02              | 1,50             |
|                 |                 | ECU/100 kg       |
| 0407 00 30 9000 | 03              | 14,00            |
|                 | 04              | 7,50             |
|                 | 05              | 17,00            |
| 0408 11 80 9100 | 01              | 50,00            |
| 0408 19 81 9100 | 01              | 23,00            |
| 0408 19 89 9100 | 01              | 23,00            |
| 0408 91 80 9100 | 01              | 39,00            |
| 0408 99 80 9100 | 01              | 10,00            |

(\*) The destinations are as follows:

- 01 All destinations except Switzerland,
- 02 All destinations except the United States of America,
- 03 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, the United Arab Emirates, Yemen, Hong Kong SAR and Russia,
- 04 All destinations except Switzerland and those of 03 and 05,
- 05 South Korea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, the Philippines and Egypt.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1537/97**  
**of 31 July 1997**  
**amending the export refunds on poultrymeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2777/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2916/95 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas the export refunds on poultrymeat were fixed by Commission Regulation (EC) No 1358/97 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from foreseen criteria contained in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 to the informa-

tion known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 paragraph 1 of Regulation (EEC) No 2777/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 1358/97 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 305, 19. 12. 1995, p. 49.

<sup>(3)</sup> OJ No L 186, 16. 7. 1997, p. 16.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 July 1997 altering the export refunds on poultrymeat

| Product code    | Destination of refund <sup>(1)</sup> | Amount of refund | Product code    | Destination of refund <sup>(1)</sup> | Amount of refund |
|-----------------|--------------------------------------|------------------|-----------------|--------------------------------------|------------------|
|                 |                                      | ECU/100 units    |                 |                                      | ECU/100 kg       |
| 0105 11 11 9000 | 01                                   | 1,40             | 0207 25 10 9000 | 05                                   | 6,50             |
| 0105 11 19 9000 | 01                                   | 1,40             | 0207 25 90 9000 | 05                                   | 6,50             |
| 0105 11 91 9000 | 01                                   | 1,40             | 0207 14 20 9900 | 06                                   | 6,50             |
| 0105 11 99 9000 | 01                                   | 1,40             | 0207 14 60 9900 | 06                                   | 6,50             |
| 0105 12 00 9000 | 01                                   | 3,30             | 0207 14 70 9190 | 06                                   | 6,50             |
| 0105 19 20 9000 | 01                                   | 3,30             | 0207 14 70 9290 | 06                                   | 6,50             |
|                 |                                      | ECU/100 kg       | 0207 27 10 9990 | 03                                   | 4,50             |
| 0207 12 10 9900 | 02                                   | 15,00            |                 | 06                                   | 6,50             |
|                 | 03                                   | 13,00            | 0207 27 60 9000 | 03                                   | 4,50             |
|                 | 04                                   | 5,50             |                 | 06                                   | 6,50             |
| 0207 12 90 9190 | 02                                   | 18,00            | 0207 27 70 9000 | 03                                   | 4,50             |
|                 | 03                                   | 13,00            |                 | 06                                   | 6,50             |
|                 | 04                                   | 5,50             |                 |                                      |                  |

<sup>(1)</sup> The destinations are as follows:

01 All destinations except the United States of America,

02 Angola, Saudi Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, the United Arab Emirates, Jordan, Yemen, Lebanon and Iran,

03 Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraine, Lithuania, Estonia and Latvia,

04 All destinations except the United States of America, Bulgaria, Poland, Hungary, Romania, Slovakia, the Czech Republic, Switzerland and those of 02 and 03 above,

05 All destinations except the United States of America, Bulgaria, Poland, Hungary, Romania, Slovakia, the Czech Republic and Switzerland,

06 All destinations except the United States of America, Bulgaria, Poland, Hungary, Romania, Slovakia, the Czech Republic, Switzerland and those of 03 above.

**NB:** The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1538/97**  
**of 31 July 1997**  
**altering the export refunds on beef**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 thereof,

Whereas the export refunds on beef were fixed by Commission Regulation (EC) No 1504/97 <sup>(3)</sup>, as corrected by Regulation (EC) No 1517/97 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1504/97 to the information known to the Commission that the export refunds for the products listed in the Annex hereto should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68, as fixed in the Annex I to amended

Regulation (EC) No 1504/97 are hereby altered, in respect of the products set out in the Annex hereto, to the amounts set out therein.

*Article 2*

The grant of the refund for product code 0102 90 59 9000 of the nomenclature for export refunds and for exports to the third countries in zone 10 listed in Annex II to Regulation (EC) No 1504/97 shall be subject to presentation, when the customs formalities for export are completed, of the original and one copy of the veterinary certificate signed by an official veterinarian certifying that these are heifers of an age of not more than 36 months. The original of the certificate shall be returned to the exporter and the copy, certified as being in accordance with the regulations by the customs authorities, shall be attached to the application for payment of the refund.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

<sup>(3)</sup> OJ No L 202, 30. 7. 1997, p. 50.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 31. 7. 1997, p. 23.

## ANNEX

## to the Council Regulation of 31 July 1997 altering export refunds on beef

| (ECU/100 kg)        |             |                 | (ECU/100 kg)        |             |                |
|---------------------|-------------|-----------------|---------------------|-------------|----------------|
| Product code        | Destination | Refund (?)      | Product code        | Destination | Refund (?)     |
|                     |             | — Live weight — |                     |             | — Net weight — |
| 0102 10 10 9120     | 01          | 61,50           | 0201 20 20 9120     | 02          | 77,00          |
| 0102 10 10 9130     | 02          | 36,50           |                     | 03          | 53,00          |
|                     | 03          | 25,50           |                     | 04          | 26,50          |
|                     | 04          | 13,00           | 0201 20 30 9110 (1) | 02          | 84,50          |
| 0102 10 30 9120     | 01          | 61,50           |                     | 03          | 58,50          |
| 0102 10 30 9130     | 02          | 36,50           |                     | 04          | 28,50          |
|                     | 03          | 25,50           | 0201 20 30 9120     | 02          | 55,50          |
|                     | 04          | 13,00           |                     | 03          | 39,00          |
| 0102 10 90 9120     | 01          | 61,50           |                     | 04          | 19,50          |
| 0102 90 41 9100     | 02          | 54,50           | 0201 20 50 9110 (1) | 02          | 147,50         |
| 0102 90 51 9000     | 02          | 36,50           |                     | 03          | 98,50          |
|                     | 03          | 25,50           |                     | 04          | 49,00          |
|                     | 04          | 13,00           | 0201 20 50 9120     | 02          | 97,50          |
| 0102 90 59 9000     | 02          | 36,50           |                     | 03          | 67,50          |
|                     | 03          | 25,50           |                     | 04          | 33,50          |
|                     | 04          | 13,00           | 0201 20 50 9130 (1) | 02          | 84,50          |
| 0102 90 61 9000     | 02          | 36,50           |                     | 03          | 58,50          |
|                     | 03          | 25,50           |                     | 04          | 28,50          |
|                     | 04          | 13,00           | 0201 20 50 9140     | 02          | 55,50          |
| 0102 90 69 9000     | 02          | 36,50           |                     | 03          | 39,00          |
|                     | 03          | 25,50           |                     | 04          | 19,50          |
|                     | 04          | 13,00           | 0201 20 90 9700     | 02          | 55,50          |
| 0102 90 71 9000     | 02          | 54,50           |                     | 03          | 39,00          |
|                     | 03          | 36,00           |                     | 04          | 19,50          |
|                     | 04          | 18,00           | 0201 30 00 9050     | 05 (4)      | 80,50          |
| 0102 90 79 9000     | 02          | 54,50           |                     | 07 (4a)     | 80,50          |
|                     | 03          | 36,00           | 0201 30 00 9100 (2) | 02          | 205,50         |
|                     | 04          | 18,00           |                     | 03          | 141,00         |
|                     |             | — Net weight —  |                     | 04          | 70,50          |
| 0201 10 00 9110 (1) | 02          | 84,50           |                     | 06          | 181,00         |
|                     | 03          | 58,50           | 0201 30 00 9150 (6) | 08          | 98,00          |
|                     | 04          | 28,50           |                     | 09          | 90,00          |
| 0201 10 00 9120     | 02          | 55,50           |                     | 03          | 75,50          |
|                     | 03          | 39,00           |                     | 04          | 38,00          |
|                     | 04          | 19,50           |                     | 06          | 87,50          |
| 0201 10 00 9130 (1) | 02          | 116,50          | 0201 30 00 9190 (6) | 02          | 77,00          |
|                     | 03          | 78,00           |                     | 03          | 51,00          |
|                     | 04          | 39,50           |                     | 04          | 25,50          |
| 0201 10 00 9140     | 02          | 77,00           |                     | 06          | 62,00          |
|                     | 03          | 53,00           |                     |             |                |
|                     | 04          | 26,50           |                     |             |                |
| 0201 20 20 9110 (1) | 02          | 116,50          |                     |             |                |
|                     | 03          | 78,00           |                     |             |                |
|                     | 04          | 39,50           |                     |             |                |

| (ECU/100 kg)                   |                    |                | (ECU/100 kg)    |             |                      |
|--------------------------------|--------------------|----------------|-----------------|-------------|----------------------|
| Product code                   | Destination        | Refund (?)     | Product code    | Destination | Refund (?)           |
|                                |                    | — Net weight — |                 |             | — Net weight —       |
| 0202 10 00 9100                | 02                 | 55,50          | 1602 50 10 9120 | 02          | 89,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 03                 | 39,00          |                 | 03          | 71,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 04                 | 19,50          |                 | 04          | 71,00 <sup>(8)</sup> |
| 0202 10 00 9900                | 02                 | 77,00          | 1602 50 10 9140 | 02          | 79,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 03                 | 53,00          |                 | 03          | 63,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 04                 | 26,50          |                 | 04          | 63,00 <sup>(8)</sup> |
| 0202 20 10 9000                | 02                 | 77,00          | 1602 50 10 9160 | 02          | 63,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 03                 | 53,00          |                 | 03          | 51,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 04                 | 26,50          |                 | 04          | 51,00 <sup>(8)</sup> |
| 0202 20 30 9000                | 02                 | 55,50          | 1602 50 10 9170 | 02          | 42,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 03                 | 39,00          |                 | 03          | 33,50 <sup>(8)</sup> |
|                                | 04                 | 19,50          |                 | 04          | 33,50 <sup>(8)</sup> |
| 0202 20 50 9100                | 02                 | 97,50          | 1602 50 10 9190 | 02          | 42,00                |
|                                | 03                 | 67,50          |                 | 03          | 33,50                |
|                                | 04                 | 33,50          |                 | 04          | 33,50                |
| 0202 20 50 9900                | 02                 | 55,50          | 1602 50 10 9240 | 02          | —                    |
|                                | 03                 | 39,00          |                 | 03          | —                    |
|                                | 04                 | 19,50          |                 | 04          | —                    |
| 0202 20 90 9100                | 02                 | 55,50          | 1602 50 10 9260 | 02          | —                    |
|                                | 03                 | 39,00          |                 | 03          | —                    |
|                                | 04                 | 19,50          |                 | 04          | —                    |
| 0202 30 90 9100                | 05 <sup>(4)</sup>  | 80,50          | 1602 50 10 9280 | 02          | —                    |
|                                | 07 <sup>(4a)</sup> | 80,50          |                 | 03          | —                    |
|                                |                    |                |                 | 04          | —                    |
| 0202 30 90 9400 <sup>(6)</sup> | 08                 | 98,00          | 1602 50 31 9125 | 01          | 97,50 <sup>(5)</sup> |
|                                | 09                 | 90,00          | 1602 50 31 9135 | 01          | 57,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 03                 | 75,50          | 1602 50 31 9195 | 01          | 28,00                |
|                                | 04                 | 38,00          | 1602 50 31 9325 | 01          | 87,00 <sup>(5)</sup> |
|                                | 06                 | 87,50          | 1602 50 31 9335 | 01          | 51,00 <sup>(8)</sup> |
| 0202 30 90 9500 <sup>(6)</sup> | 02                 | 77,00          | 1602 50 31 9395 | 01          | 28,00                |
|                                | 03                 | 51,00          | 1602 50 39 9125 | 01          | 97,50 <sup>(5)</sup> |
|                                | 04                 | 25,50          | 1602 50 39 9135 | 01          | 57,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 06                 | 62,00          | 1602 50 39 9195 | 01          | 28,00                |
| 0206 10 95 9000                | 02                 | 77,00          | 1602 50 39 9325 | 01          | 87,00 <sup>(5)</sup> |
|                                | 03                 | 51,00          | 1602 50 39 9335 | 01          | 51,00 <sup>(8)</sup> |
|                                | 04                 | 25,50          | 1602 50 39 9395 | 01          | 28,00                |
|                                | 06                 | 62,00          | 1602 50 39 9425 | 01          | 57,50 <sup>(5)</sup> |
| 0206 29 91 9000                | 02                 | 77,00          | 1602 50 39 9435 | 01          | 33,50 <sup>(8)</sup> |
|                                | 03                 | 51,00          | 1602 50 39 9495 | 01          | 25,00                |
|                                | 04                 | 25,50          | 1602 50 39 9505 | 01          | 25,00                |
|                                | 06                 | 62,00          | 1602 50 39 9525 | 01          | 57,50 <sup>(5)</sup> |
| 0210 20 90 9100                | 02                 | 64,50          | 1602 50 39 9535 | 01          | 33,50 <sup>(8)</sup> |
|                                | 04                 | 38,50          | 1602 50 39 9595 | 01          | 25,00                |
| 0210 20 90 9300                | 02                 | 80,00          |                 |             |                      |
| 0210 20 90 9500 <sup>(3)</sup> | 02                 | 80,00          |                 |             |                      |

| (ECU/100 kg)    |             |                      | (ECU/100 kg)    |             |                      |
|-----------------|-------------|----------------------|-----------------|-------------|----------------------|
| Product code    | Destination | Refund (7)           | Product code    | Destination | Refund (7)           |
|                 |             | — Net weight —       |                 |             | — Net weight —       |
| 1602 50 39 9615 | 01          | 25,00                | 1602 50 80 9495 | 01          | 25,00                |
| 1602 50 39 9625 | 01          | 11,50                | 1602 50 80 9505 | 01          | 25,00                |
| 1602 50 39 9705 | 01          | —                    | 1602 50 80 9515 | 01          | 11,50                |
| 1602 50 39 9805 | 01          | —                    | 1602 50 80 9535 | 01          | 33,50 <sup>(8)</sup> |
| 1602 50 39 9905 | 01          | —                    | 1602 50 80 9595 | 01          | 25,00                |
| 1602 50 80 9135 | 01          | 51,00 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9615 | 01          | 25,00                |
| 1602 50 80 9195 | 01          | 25,00                | 1602 50 80 9625 | 01          | 11,50                |
| 1602 50 80 9335 | 01          | 45,50 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9705 | 01          | —                    |
| 1602 50 80 9395 | 01          | 25,00                | 1602 50 80 9805 | 01          | —                    |
| 1602 50 80 9435 | 01          | 33,50 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9905 | 01          | —                    |

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in amended Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(3) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(4) Carried out in accordance with amended Commission Regulation (EEC) No 2973/79 (OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44).

(4a) Carried out in accordance with amended Commission Regulation (EEC) No 2051/96 (OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 18).

(5) OJ No L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(6) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86 (OJ No L 210 of 1. 8. 1986, p. 39).

(7) Article 13 (10) of amended Regulation (EEC) No 805/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(8) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of amended Commission Regulation (EEC) No 565/80.

(9) The grant of the refund is subject to compliance with the conditions referred to in Article 2 of this Regulation.

NB: The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1539/97**  
**of 31 July 1997**  
**altering the export refunds on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (3) thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1452/97 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from the application of the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1452/97 to the

information known to the Commission that the export refunds for the products listed in the Annex hereto should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 1452/97 are hereby altered, in respect of the products set out in the Annex hereto, to the amounts set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

<sup>(3)</sup> OJ No L 198, 25. 7. 1997, p. 11.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

| Product code    | Destination (*) | Amount of refund | Product code    | Destination (*) | Amount of refund |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 0401 10 10 9000 | 970             | 2,327            | 0402 21 99 9600 | +               | 124,73           |
|                 | ...             | —                | 0402 21 99 9700 | +               | 130,38           |
| 0401 10 90 9000 | 970             | 2,327            | 0402 21 99 9900 | +               | 136,76           |
|                 | ...             | —                | 0402 29 15 9200 | +               | 0,5985           |
| 0401 20 11 9100 | +               | —                | 0402 29 15 9300 | +               | 0,9054           |
| 0401 20 11 9500 | 970             | 3,597            | 0402 29 15 9500 | +               | 0,9538           |
|                 | ...             | —                | 0402 29 15 9900 | +               | 1,0262           |
| 0401 20 19 9100 | +               | —                | 0402 29 19 9200 | +               | 0,5985           |
| 0401 20 19 9500 | 970             | 3,597            | 0402 29 19 9300 | +               | 0,9054           |
|                 | ...             | —                | 0402 29 19 9500 | +               | 0,9538           |
| 0401 20 91 9100 | +               | 4,551            | 0402 29 19 9900 | +               | 1,0262           |
| 0401 20 91 9500 | +               | 5,302            | 0402 29 91 9100 | +               | 1,0334           |
| 0401 20 99 9100 | +               | 4,551            | 0402 29 91 9500 | +               | 1,1258           |
| 0401 20 99 9500 | +               | 5,302            | 0402 29 99 9100 | +               | 1,0334           |
| 0401 30 11 9100 | +               | 6,803            | 0402 29 99 9500 | +               | 1,1258           |
| 0401 30 11 9400 | +               | 10,50            | 0402 91 11 9110 | +               | —                |
| 0401 30 11 9700 | +               | 15,77            | 0402 91 11 9120 | +               | 4,551            |
| 0401 30 19 9100 | +               | 6,803            | 0402 91 11 9310 | +               | 13,30            |
| 0401 30 19 9400 | +               | 10,50            | 0402 91 11 9350 | +               | 16,29            |
| 0401 30 19 9700 | +               | 15,77            | 0402 91 11 9370 | +               | 19,81            |
| 0401 30 31 9100 | +               | 38,32            | 0402 91 19 9110 | +               | —                |
| 0401 30 31 9400 | +               | 59,85            | 0402 91 19 9120 | +               | 4,551            |
| 0401 30 31 9700 | +               | 66,00            | 0402 91 19 9310 | +               | 13,30            |
| 0401 30 39 9100 | +               | 38,32            | 0402 91 19 9350 | +               | 16,29            |
| 0401 30 39 9400 | +               | 59,85            | 0402 91 19 9370 | +               | 19,81            |
| 0401 30 39 9700 | +               | 66,00            | 0402 91 31 9100 | +               | 8,991            |
| 0401 30 91 9100 | +               | 75,22            | 0402 91 31 9300 | +               | 23,42            |
| 0401 30 91 9400 | +               | 110,55           | 0402 91 39 9100 | +               | 8,991            |
| 0401 30 91 9700 | +               | 129,01           | 0402 91 39 9300 | +               | 23,42            |
| 0401 30 99 9100 | +               | 75,22            | 0402 91 51 9000 | +               | 10,50            |
| 0401 30 99 9400 | +               | 110,55           | 0402 91 59 9000 | +               | 10,50            |
| 0401 30 99 9700 | +               | 129,01           | 0402 91 91 9000 | +               | 75,22            |
| 0402 10 11 9000 | +               | 59,85            | 0402 91 99 9000 | +               | 75,22            |
| 0402 10 19 9000 | +               | 59,85            | 0402 99 11 9110 | +               | —                |
| 0402 10 91 9000 | +               | 0,5985           | 0402 99 11 9130 | +               | 0,0456           |
| 0402 10 99 9000 | +               | 0,5985           | 0402 99 11 9150 | +               | 0,1269           |
| 0402 21 11 9200 | +               | 59,85            | 0402 99 11 9310 | +               | 15,33            |
| 0402 21 11 9300 | +               | 90,54            | 0402 99 11 9330 | +               | 18,40            |
| 0402 21 11 9500 | +               | 95,38            | 0402 99 11 9350 | +               | 24,46            |
| 0402 21 11 9900 | +               | 102,60           | 0402 99 19 9110 | +               | —                |
| 0402 21 17 9000 | +               | 59,85            | 0402 99 19 9130 | +               | 0,0456           |
| 0402 21 19 9300 | +               | 90,54            | 0402 99 19 9150 | +               | 0,1269           |
| 0402 21 19 9500 | +               | 95,38            | 0402 99 19 9310 | +               | 15,33            |
| 0402 21 19 9900 | +               | 102,60           | 0402 99 19 9330 | +               | 18,40            |
| 0402 21 91 9100 | +               | 103,34           | 0402 99 19 9350 | +               | 24,46            |
| 0402 21 91 9200 | +               | 104,05           | 0402 99 31 9110 | +               | 0,0975           |
| 0402 21 91 9300 | +               | 105,34           | 0402 99 31 9150 | +               | 25,47            |
| 0402 21 91 9400 | +               | 112,58           | 0402 99 31 9300 | +               | 0,3832           |
| 0402 21 91 9500 | +               | 115,09           | 0402 99 31 9500 | +               | 0,6600           |
| 0402 21 91 9600 | +               | 124,73           | 0402 99 39 9110 | +               | 0,0975           |
| 0402 21 91 9700 | +               | 130,38           | 0402 99 39 9150 | +               | 25,47            |
| 0402 21 91 9900 | +               | 136,76           | 0402 99 39 9300 | +               | 0,3832           |
| 0402 21 99 9100 | +               | 103,34           |                 |                 |                  |
| 0402 21 99 9200 | +               | 104,05           |                 |                 |                  |
| 0402 21 99 9300 | +               | 105,34           |                 |                 |                  |
| 0402 21 99 9400 | +               | 112,58           |                 |                 |                  |
| 0402 21 99 9500 | +               | 115,09           |                 |                 |                  |

| Product code    | Destination (*) | Amount of refund | Product code    | Destination (*) | Amount of refund |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 0402 99 39 9500 | +               | 0,6600           | 0404 90 29 9160 | +               | 129,22           |
| 0402 99 91 9000 | +               | 0,7522           | 0404 90 29 9180 | +               | 135,53           |
| 0402 99 99 9000 | +               | 0,7522           | 0404 90 81 9100 | +               | 0,5884           |
| 0403 10 11 9400 | +               | —                | 0404 90 81 9910 | +               | —                |
| 0403 10 11 9800 | +               | —                | 0404 90 81 9950 | +               | 15,20            |
| 0403 10 13 9800 | +               | 4,551            | 0404 90 83 9110 | +               | 0,5884           |
| 0403 10 19 9800 | +               | 6,803            | 0404 90 83 9130 | +               | 0,8973           |
| 0403 10 31 9400 | +               | —                | 0404 90 83 9150 | +               | 0,9453           |
| 0403 10 31 9800 | +               | —                | 0404 90 83 9170 | +               | 1,0168           |
| 0403 10 33 9800 | +               | 0,0456           | 0404 90 83 9911 | +               | —                |
| 0403 10 39 9800 | +               | 0,0680           | 0404 90 83 9913 | +               | 0,0456           |
| 0403 90 11 9000 | +               | 58,84            | 0404 90 83 9915 | +               | 0,0680           |
| 0403 90 13 9200 | +               | 58,84            | 0404 90 83 9917 | +               | 0,1050           |
| 0403 90 13 9300 | +               | 89,73            | 0404 90 83 9919 | +               | 0,1577           |
| 0403 90 13 9500 | +               | 94,53            | 0404 90 83 9931 | +               | 15,20            |
| 0403 90 13 9900 | +               | 101,68           | 0404 90 83 9933 | +               | 18,24            |
| 0403 90 19 9000 | +               | 102,44           | 0404 90 83 9935 | +               | 24,24            |
| 0403 90 31 9000 | +               | 0,5884           | 0404 90 83 9937 | +               | 25,22            |
| 0403 90 33 9200 | +               | 0,5884           | 0404 90 89 9130 | +               | 1,0244           |
| 0403 90 33 9300 | +               | 0,8973           | 0404 90 89 9150 | +               | 1,1159           |
| 0403 90 33 9500 | +               | 0,9453           | 0404 90 89 9930 | +               | 0,4601           |
| 0403 90 33 9900 | +               | 1,0168           | 0404 90 89 9950 | +               | 0,6600           |
| 0403 90 39 9000 | +               | 1,0244           | 0404 90 89 9990 | +               | 0,7522           |
| 0403 90 51 9100 | 970             | 2,327            | 0405 10 11 9500 | +               | 176,10           |
| ...             | ...             | —                | 0405 10 11 9700 | +               | 180,50           |
| 0403 90 51 9300 | +               | —                | 0405 10 19 9500 | +               | 176,10           |
| 0403 90 53 9000 | +               | 4,551            | 0405 10 19 9700 | +               | 180,50           |
| 0403 90 59 9110 | +               | 6,803            | 0405 10 30 9100 | +               | 176,10           |
| 0403 90 59 9140 | +               | 10,50            | 0405 10 30 9300 | +               | 180,50           |
| 0403 90 59 9170 | +               | 15,77            | 0405 10 30 9500 | +               | 176,10           |
| 0403 90 59 9310 | +               | 38,32            | 0405 10 30 9700 | +               | 180,50           |
| 0403 90 59 9340 | +               | 59,85            | 0405 10 50 9100 | +               | 176,10           |
| 0403 90 59 9370 | +               | 66,00            | 0405 10 50 9300 | +               | 180,50           |
| 0403 90 59 9510 | +               | 75,22            | 0405 10 50 9500 | +               | 176,10           |
| 0403 90 59 9540 | +               | 110,55           | 0405 10 50 9700 | +               | 180,50           |
| 0403 90 59 9570 | +               | 129,01           | 0405 10 90 9000 | +               | 187,10           |
| 0403 90 61 9100 | +               | —                | 0405 20 90 9500 | +               | 165,09           |
| 0403 90 61 9300 | +               | —                | 0405 20 90 9700 | +               | 171,69           |
| 0403 90 63 9000 | +               | 0,0456           | 0405 90 10 9000 | +               | 228,00           |
| 0403 90 69 9000 | +               | 0,0680           | 0405 90 90 9000 | +               | 180,50           |
| 0404 90 21 9100 | +               | 58,84            | 0406 10 20 9100 | +               | —                |
| 0404 90 21 9910 | +               | —                | 0406 10 20 9230 | 037             | —                |
| 0404 90 21 9950 | +               | 13,18            |                 | 039             | —                |
| 0404 90 23 9120 | +               | 58,84            |                 | 099             | 22,83            |
| 0404 90 23 9130 | +               | 89,73            |                 | 400             | 23,48            |
| 0404 90 23 9140 | +               | 94,53            |                 | ...             | 34,25            |
| 0404 90 23 9150 | +               | 101,68           |                 | 037             | —                |
| 0404 90 23 9911 | +               | —                | 0406 10 20 9290 | 039             | —                |
| 0404 90 23 9913 | +               | 4,551            |                 | 099             | 21,24            |
| 0404 90 23 9915 | +               | 6,803            |                 | 400             | 15,29            |
| 0404 90 23 9917 | +               | 10,50            |                 | ...             | 31,86            |
| 0404 90 23 9919 | +               | 15,77            |                 | 037             | —                |
| 0404 90 23 9931 | +               | 13,18            |                 | 039             | —                |
| 0404 90 23 9933 | +               | 16,15            |                 | 099             | 9,329            |
| 0404 90 23 9935 | +               | 19,63            |                 | 400             | 7,834            |
| 0404 90 23 9937 | +               | 23,21            |                 | ...             | 13,99            |
| 0404 90 23 9939 | +               | 24,26            |                 |                 |                  |
| 0404 90 29 9110 | +               | 102,44           |                 |                 |                  |
| 0404 90 29 9115 | +               | 103,11           |                 |                 |                  |
| 0404 90 29 9120 | +               | 104,40           |                 |                 |                  |
| 0404 90 29 9130 | +               | 111,59           |                 |                 |                  |
| 0404 90 29 9135 | +               | 114,05           |                 |                 |                  |
| 0404 90 29 9150 | +               | 123,60           |                 |                 |                  |

| Product code    | Destination (*) | Amount of refund | Product code    | Destination (*) | Amount of refund |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 0406 10 20 9610 | 037             | —                | 0406 20 90 9990 | +               | —                |
|                 | 039             | —                | 0406 30 31 9710 | 037             | —                |
|                 | 099             | 30,98            |                 | 039             | —                |
|                 | 400             | 33,28            |                 | 099             | 11,92            |
|                 | ...             | 46,46            |                 | 400             | 8,346            |
| 0406 10 20 9620 | 037             | —                |                 | ...             | 17,88            |
|                 | 039             | —                | 0406 30 31 9730 | 037             | —                |
|                 | 099             | 31,42            |                 | 039             | —                |
|                 | 400             | 36,49            |                 | 099             | 17,49            |
|                 | ...             | 47,12            |                 | 400             | 12,25            |
| 0406 10 20 9630 | 037             | —                |                 | ...             | 26,24            |
|                 | 039             | —                | 0406 30 31 9910 | 037             | —                |
|                 | 099             | 35,06            |                 | 039             | —                |
|                 | 400             | 41,20            |                 | 099             | 11,92            |
|                 | ...             | 52,60            |                 | 400             | 8,346            |
| 0406 10 20 9640 | 037             | —                |                 | ...             | 17,88            |
|                 | 039             | —                | 0406 30 31 9930 | 037             | —                |
|                 | 099             | 51,54            |                 | 039             | —                |
|                 | 400             | 48,35            |                 | 099             | 17,49            |
|                 | ...             | 77,30            |                 | 400             | 12,25            |
| 0406 10 20 9650 | 037             | —                |                 | ...             | 26,24            |
|                 | 039             | —                | 0406 30 31 9950 | 037             | —                |
|                 | 099             | 42,95            |                 | 039             | —                |
|                 | 400             | 25,44            |                 | 099             | 25,45            |
|                 | ...             | 64,42            |                 | 400             | 17,81            |
| 0406 10 20 9660 | +               | —                |                 | ...             | 38,17            |
| 0406 10 20 9830 | 037             | —                | 0406 30 39 9500 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 15,93            |                 | 099             | 17,49            |
|                 | 400             | 13,38            |                 | 400             | 12,25            |
|                 | ...             | 23,89            |                 | ...             | 26,24            |
| 0406 10 20 9850 | 037             | —                | 0406 30 39 9700 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 19,31            |                 | 099             | 25,45            |
|                 | 400             | 16,22            |                 | 400             | 17,81            |
|                 | ...             | 28,97            |                 | ...             | 38,17            |
| 0406 10 20 9870 | +               | —                | 0406 30 39 9930 | 037             | —                |
| 0406 10 20 9900 | +               | —                |                 | 039             | —                |
| 0406 20 90 9100 | +               | —                |                 | 099             | 25,45            |
| 0406 20 90 9913 | 037             | —                |                 | 400             | 17,81            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 38,17            |
|                 | 099             | 35,62            | 0406 30 39 9950 | 037             | —                |
|                 | 400             | 31,59            |                 | 039             | —                |
|                 | ...             | 53,43            |                 | 099             | 28,78            |
| 0406 20 90 9915 | 037             | —                |                 | 400             | 21,14            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 43,16            |
|                 | 099             | 47,01            | 0406 30 90 9000 | 037             | —                |
|                 | 400             | 42,12            |                 | 039             | —                |
|                 | ...             | 70,51            |                 | 099             | 30,19            |
| 0406 20 90 9917 | 037             | —                |                 | 400             | 21,14            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 45,28            |
|                 | 099             | 49,94            | 0406 40 50 9000 | 037             | —                |
|                 | 400             | 44,75            |                 | 039             | —                |
|                 | ...             | 74,92            |                 | 099             | 54,55            |
| 0406 20 90 9919 | 037             | —                |                 | 400             | 32,98            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 81,82            |
|                 | 099             | 55,82            |                 |                 |                  |
|                 | 400             | 50,02            |                 |                 |                  |
|                 | ...             | 83,73            |                 |                 |                  |

| Product code    | Destination (*) | Amount of refund | Product code    | Destination (*) | Amount of refund |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 0406 40 90 9000 | 037             | —                | 0406 90 33 9151 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 56,01            |                 | 099             | 36,20            |
|                 | 400             | 32,98            |                 | 400             | 21,51            |
|                 | ...             | 84,02            |                 | ...             | 54,29            |
| 0406 90 13 9000 | 037             | —                | 0406 90 33 9919 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 60,16            |                 | 099             | 34,36            |
|                 | 400             | 64,98            |                 | 400             | 20,33            |
|                 | ...             | 90,24            |                 | ...             | 51,54            |
| 0406 90 15 9100 | 037             | —                | 0406 90 33 9951 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 62,17            |                 | 099             | 36,20            |
|                 | 400             | 68,40            |                 | 400             | 20,01            |
|                 | ...             | 93,25            |                 | ...             | 54,29            |
| 0406 90 17 9100 | 037             | —                | 0406 90 35 9190 | 037             | 28,95            |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | 28,95            |
|                 | 099             | 62,17            |                 | 099             | 61,40            |
|                 | 400             | 64,98            |                 | 400             | 75,29            |
|                 | ...             | 93,25            |                 | ...             | 92,09            |
| 0406 90 21 9900 | 037             | —                | 0406 90 35 9990 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 61,63            |                 | 099             | 54,68            |
|                 | 400             | 44,53            |                 | 400             | 40,19            |
|                 | ...             | 92,44            |                 | ...             | 82,02            |
| 0406 90 23 9900 | 037             | —                | 0406 90 37 9000 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 45,64            |                 | 099             | 60,16            |
|                 | 400             | 18,57            |                 | 400             | 68,40            |
|                 | ...             | 68,46            |                 | ...             | 90,24            |
| 0406 90 25 9900 | 037             | —                | 0406 90 61 9000 | 037             | 40,61            |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | 40,61            |
|                 | 099             | 46,22            |                 | 099             | 65,82            |
|                 | 400             | 21,16            |                 | 400             | 57,27            |
|                 | ...             | 69,32            |                 | ...             | 98,72            |
| 0406 90 27 9900 | 037             | —                | 0406 90 63 9100 | 037             | 37,12            |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | 37,12            |
|                 | 099             | 41,85            |                 | 099             | 63,89            |
|                 | 400             | 18,57            |                 | 400             | 67,09            |
|                 | ...             | 62,78            |                 | ...             | 95,84            |
| 0406 90 31 9119 | 037             | —                | 0406 90 63 9900 | 037             | 29,52            |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | 29,52            |
|                 | 099             | 34,36            |                 | 099             | 48,93            |
|                 | 400             | 23,01            |                 | 400             | 51,39            |
|                 | ...             | 51,54            |                 | ...             | 73,41            |
| 0406 90 31 9151 | 037             | —                | 0406 90 69 9100 | +               | —                |
|                 | 039             | —                | 0406 90 69 9910 | 037             | —                |
|                 | 099             | 36,20            |                 | 039             | —                |
|                 | 400             | 21,51            |                 | 099             | 48,93            |
|                 | ...             | 54,29            |                 | 400             | 51,39            |
| 0406 90 33 9119 | 037             | —                |                 | ...             | 73,41            |
|                 | 039             | —                | 0406 90 73 9900 | 037             | —                |
|                 | 099             | 34,36            |                 | 039             | —                |
|                 | 400             | 23,01            |                 | 099             | 46,10            |
|                 | ...             | 51,54            |                 | 400             | 49,13            |
|                 |                 |                  |                 | ...             | 69,15            |

| Product code    | Destination (*) | Amount of refund | Product code    | Destination (*) | Amount of refund |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 0406 90 75 9900 | 037             | —                | 0406 90 85 9995 | 037             | —                |
|                 | 039             | —                |                 | 039             | —                |
|                 | 099             | 51,97            |                 | 099             | 51,97            |
|                 | 400             | 22,27            |                 | 400             | 21,16            |
|                 | ...             | 77,95            |                 | ...             | 77,95            |
| 0406 90 76 9100 | 037             | —                | 0406 90 85 9999 | +               | —                |
|                 | 039             | —                |                 | +               | —                |
|                 | 099             | 36,79            |                 | 037             | —                |
|                 | 400             | 18,14            |                 | 039             | —                |
|                 | ...             | 55,20            |                 | 099             | 37,17            |
| 0406 90 76 9300 | 037             | —                | 0406 90 86 9100 | 400             | 27,65            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 55,76            |
|                 | 099             | 43,60            |                 | 037             | —                |
|                 | 400             | 20,12            |                 | 039             | —                |
|                 | ...             | 65,40            |                 | 099             | 38,48            |
| 0406 90 76 9500 | 037             | —                | 0406 90 86 9200 | 400             | 30,30            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 57,71            |
|                 | 099             | 48,25            |                 | 037             | —                |
|                 | 400             | 23,22            |                 | 039             | —                |
|                 | ...             | 72,38            |                 | 099             | 43,23            |
| 0406 90 78 9100 | 037             | —                | 0406 90 86 9400 | 400             | 34,28            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 64,84            |
|                 | 099             | 40,91            |                 | 037             | —                |
|                 | 400             | 18,14            |                 | 039             | —                |
|                 | ...             | 61,36            |                 | 099             | 54,75            |
| 0406 90 78 9300 | 037             | —                | 0406 90 86 9900 | 400             | 40,24            |
|                 | 039             | —                |                 | ...             | 82,13            |
|                 | 099             | 50,09            |                 | +               | —                |
|                 | 400             | 20,12            |                 | 037             | —                |
|                 | ...             | 75,14            |                 | 039             | —                |
| 0406 90 78 9500 | 037             | —                | 0406 90 87 9100 | 099             | 30,98            |
|                 | 039             | —                |                 | 400             | 25,56            |
|                 | 099             | 50,09            |                 | ...             | 46,46            |
|                 | 400             | 23,22            |                 | 037             | —                |
|                 | ...             | 75,14            |                 | 039             | —                |
| 0406 90 79 9900 | 037             | —                | 0406 90 87 9200 | 099             | 35,34            |
|                 | 039             | —                |                 | 400             | 28,02            |
|                 | 099             | 37,89            |                 | ...             | 53,01            |
|                 | 400             | 19,23            |                 | 037             | —                |
|                 | ...             | 56,83            |                 | 039             | —                |
| 0406 90 81 9900 | 037             | —                | 0406 90 87 9300 | 099             | 38,33            |
|                 | 039             | —                |                 | 400             | 31,71            |
|                 | 099             | 45,34            |                 | ...             | 57,50            |
|                 | 400             | 40,19            |                 | 037             | —                |
|                 | ...             | 68,01            |                 | 039             | —                |
| 0406 90 85 9910 | 037             | 28,95            | 0406 90 87 9400 | 099             | 52,74            |
|                 | 039             | 28,95            |                 | 400             | 66,33            |
|                 | 099             | 59,27            |                 | ...             | 79,13            |
|                 | 400             | 75,29            |                 | 037             | —                |
|                 | ...             | 88,90            |                 | 039             | —                |
| 0406 90 85 9991 | 037             | —                | 0406 90 87 9951 | 099             | 52,59            |
|                 | 039             | —                |                 | 400             | 34,41            |
|                 | 099             | 54,68            |                 | ...             | 78,89            |
|                 | 400             | 40,19            |                 | 037             | —                |
|                 | ...             | 82,02            |                 | 039             | —                |

| Product code    | Destination (*) | Amount of refund | Product code    | Destination (*) | Amount of refund |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 0406 90 87 9972 | 099             | 20,04            | 2309 10 19 9100 | +               | —                |
|                 | 400             | 13,67            | 2309 10 19 9200 | +               | —                |
|                 | ...             | 30,06            | 2309 10 19 9300 | +               | —                |
| 0406 90 87 9973 | 037             | —                | 2309 10 19 9400 | +               | —                |
|                 | 039             | —                | 2309 10 19 9500 | +               | —                |
|                 | 099             | 47,08            | 2309 10 19 9600 | +               | —                |
|                 | 400             | 24,08            | 2309 10 19 9700 | +               | —                |
|                 | ...             | 70,62            | 2309 10 19 9800 | +               | —                |
| 0406 90 87 9974 | 037             | —                | 2309 10 70 9010 | +               | —                |
|                 | 039             | —                | 2309 10 70 9100 | +               | 13,85            |
|                 | 099             | 52,59            | 2309 10 70 9200 | +               | 18,47            |
|                 | 400             | 24,08            | 2309 10 70 9300 | +               | 23,09            |
|                 | ...             | 78,89            | 2309 10 70 9500 | +               | 27,70            |
| 0406 90 87 9979 | 037             | —                | 2309 10 70 9600 | +               | 32,32            |
|                 | 039             | —                | 2309 10 70 9700 | +               | 36,94            |
|                 | 099             | 45,64            | 2309 10 70 9800 | +               | 40,63            |
|                 | 400             | 24,08            | 2309 90 35 9010 | +               | —                |
|                 | ...             | 68,46            | 2309 90 35 9100 | +               | —                |
| 0406 90 88 9100 | +               | —                | 2309 90 35 9200 | +               | —                |
| 0406 90 88 9105 | 037             | —                | 2309 90 35 9300 | +               | —                |
|                 | 039             | —                | 2309 90 35 9400 | +               | —                |
|                 | 099             | 52,46            | 2309 90 35 9500 | +               | —                |
|                 | 400             | 30,30            | 2309 90 35 9700 | +               | —                |
|                 | ...             | 78,69            | 2309 90 39 9010 | +               | —                |
| 0406 90 88 9300 | 037             | —                | 2309 90 39 9100 | +               | —                |
|                 | 039             | —                | 2309 90 39 9200 | +               | —                |
|                 | 099             | 31,84            | 2309 90 39 9300 | +               | —                |
|                 | 400             | 30,30            | 2309 90 39 9400 | +               | —                |
|                 | ...             | 47,77            | 2309 90 39 9500 | +               | —                |
| 2309 10 15 9010 | +               | —                | 2309 90 39 9600 | +               | —                |
| 2309 10 15 9100 | +               | —                | 2309 90 39 9700 | +               | —                |
| 2309 10 15 9200 | +               | —                | 2309 90 39 9800 | +               | —                |
| 2309 10 15 9300 | +               | —                | 2309 90 70 9010 | +               | —                |
| 2309 10 15 9400 | +               | —                | 2309 90 70 9100 | +               | 13,85            |
| 2309 10 15 9500 | +               | —                | 2309 90 70 9200 | +               | 18,47            |
| 2309 10 15 9700 | +               | —                | 2309 90 70 9300 | +               | 23,09            |
| 2309 10 19 9010 | +               | —                | 2309 90 70 9500 | +               | 27,70            |
|                 |                 |                  | 2309 90 70 9600 | +               | 32,32            |
|                 |                 |                  | 2309 90 70 9700 | +               | 36,94            |
|                 |                 |                  | 2309 90 70 9800 | +               | 40,63            |

(\*) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EC) No 895/97 (OJ No L 128, 21. 5. 1997, p. 1).

However:

— '099' covers all destination codes from 053 to 096 inclusive,

— '970' covers the exports referred to in Article 34 (1) (c) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1).

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by '—'.

Where no destination ('+') is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2) and (3).

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as amended.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1540/97**  
**of 31 July 1997**  
**amending the export refunds on pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2759/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94 <sup>(2)</sup>, and in particular the third sentence of Article 13 (3) thereof,

Whereas the export refunds on pigmeat were fixed by Commission Regulation (EC) No 819/97 <sup>(3)</sup>;

Whereas in the light of the market situation it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 819/97 to the information known to the Commission that the export refunds at

present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 paragraph 1 of Regulation (EEC) No 2759/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 819/97 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

<sup>(3)</sup> OJ No L 116, 6. 5. 1997, p. 29.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 altering the export refunds on pigmeat

| <i>(ECU/100 kg net weight)</i> |                           |                  | <i>(ECU/100 kg net weight)</i> |                           |                  |
|--------------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------------|---------------------------|------------------|
| Product code                   | Destination of refund (1) | Amount of refund | Product code                   | Destination of refund (1) | Amount of refund |
| 0203 11 10 9000                | 01                        | 0,00             | 0203 29 15 9100                | 01                        | 0,00             |
| 0203 12 11 9100                | 01                        | 0,00             | 0210 11 31 9110                | 01                        | 90,00            |
| 0203 12 19 9100                | 01                        | 0,00             | 0210 11 31 9910                | 01                        | 90,00            |
| 0203 19 11 9100                | 01                        | 0,00             | 0210 12 19 9100                | 01                        | 24,00            |
| 0203 19 13 9100                | 01                        | 0,00             | 0210 19 81 9100                | 01                        | 95,00            |
| 0203 19 15 9100                | 01                        | 0,00             | 0210 19 81 9300                | 01                        | 76,00            |
| 0203 21 10 9000                | 01                        | 0,00             | 1601 00 91 9100                | 01                        | 30,00            |
| 0203 22 11 9100                | 01                        | 0,00             | 1601 00 99 9100                | 01                        | 0,00             |
| 0203 22 19 9100                | 01                        | 0,00             | 1602 41 10 9210                | 01                        | 62,00            |
| 0203 29 11 9100                | 01                        | 0,00             | 1602 42 10 9210                | 01                        | 38,00            |
| 0203 29 13 9100                | 01                        | 0,00             | 1602 49 19 9190                | 01                        | 0,00             |

(1) The destinations are as follows:

01 All third countries.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1541/97

of 31 July 1997

altering the rates of the refunds applicable to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1516/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas the rates of the refunds applicable from 23 May 1997 to the products listed in the Annex, exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, were fixed by Commission Regulation (EC) No 914/97 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and criteria contained in Regulation (EC) No 914/97 to the informa-

tion at present available to the Commission that the export refunds at present applicable should be altered as shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rates of refund fixed by Regulation (EC) No 914/97 are hereby altered as shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 99.

<sup>(3)</sup> OJ No L 131, 23. 5. 1997, p. 17.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 altering the rates of the refunds applicable to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| (ECU / 100 kg) |                                                                                                                                                                                                             |                                 |                      |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| CN code        | Description                                                                                                                                                                                                 | Destination<br>( <sup>1</sup> ) | Rate<br>of<br>refund |
| 0407 00        | Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked:                                                                                                                                                          |                                 |                      |
|                | – Of poultry:                                                                                                                                                                                               |                                 |                      |
| 0407 00 30     | – – Other:                                                                                                                                                                                                  |                                 |                      |
|                | a) On exportation of ovalbumin of CN codes 3502 11 90 and 3502 19 90                                                                                                                                        | 02                              | 14,00                |
|                |                                                                                                                                                                                                             | 03                              | 17,00                |
|                |                                                                                                                                                                                                             | 04                              | 7,50                 |
|                | b) On exportation of other goods                                                                                                                                                                            | 01                              | 7,50                 |
| 0408           | Birds' eggs, not in shell and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter: |                                 |                      |
|                | – Egg yolks:                                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| 0408 11        | – – Dried:                                                                                                                                                                                                  |                                 |                      |
| ex 0408 11 80  | – – – Suitable for human consumption: not sweetened                                                                                                                                                         | 01                              | 50,00                |
| 0408 19        | – – Other:                                                                                                                                                                                                  |                                 |                      |
|                | – – – Suitable for human consumption:                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| ex 0408 19 81  | – – – – Liquid: not sweetened                                                                                                                                                                               | 01                              | 23,00                |
| ex 0408 19 89  | – – – – Frozen: not sweetened                                                                                                                                                                               | 01                              | 23,00                |
|                | – Other:                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 0408 91        | – – Dried:                                                                                                                                                                                                  |                                 |                      |
| ex 0408 91 80  | – – – Suitable for human consumption: not sweetened                                                                                                                                                         | 01                              | 39,00                |
| 0408 99        | – – Other:                                                                                                                                                                                                  |                                 |                      |
| ex 0408 99 80  | – – – Suitable for human consumption: not sweetened                                                                                                                                                         | 01                              | 10,00                |

(<sup>1</sup>) The destinations are as follows:

01 Third countries,

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, United Arab Emirates, Yemen, Hong Kong SAR and Russia,

03 South Korea, Japan, Malaysia, Thailand, Taiwan, the Philippines and Egypt,

04 All destinations except Switzerland and those of 02 and 03.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1542/97

of 31 July 1997

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products  
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 (1) of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 229/96<sup>(5)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC<sup>(6)</sup>, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;

Whereas Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, in the absence of the proof referred to in Article 4 (5) (a) of that Regulation, a reduced rate of export refund has to be fixed, taking account of the amount of the production refund applicable, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1722/93<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1516/95<sup>(8)</sup>, for the basic product in question, used during the assumed period of manufacture of the goods;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EC) No 3072/95, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 24.

<sup>(6)</sup> OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

<sup>(7)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

<sup>(8)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 49.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| CN code    | Description of products <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Rate of refund<br>per 100 kg of basic<br>product                                |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1001 10 00 | Durum wheat:<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America<br>— in other cases                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —<br>—                                                                          |
| 1001 90 99 | Common wheat and meslin:<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America<br>— in other cases:<br>— — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 <sup>(2)</sup><br>— — in other cases                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —<br>—<br>—<br>—                                                                |
| 1002 00 00 | Rye                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2,298                                                                           |
| 1003 00 90 | Barley                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,199                                                                           |
| 1004 00 00 | Oats                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0,566                                                                           |
| 1005 90 00 | Maize (corn) used in the form of:<br>— starch:<br>— — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 <sup>(2)</sup><br>— — in other cases<br>— glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(3)</sup><br>— — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 <sup>(2)</sup><br>— — in other cases<br>— other (including unprocessed)<br><br>Potato starch of CN code 1108 13 00 similar to a product obtained from processed maize:<br>— where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 <sup>(2)</sup><br>— in other cases | <br><br>2,071<br>3,411<br><br><br>1,218<br>2,558<br>3,411<br><br>2,071<br>3,411 |
| 1006 20    | Husked rice:<br>— round grain<br>— medium grain<br>— long grain                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 18,600<br>16,560<br>16,560                                                      |
| ex 1006 30 | Wholly-milled rice:<br>— round grain<br>— medium grain<br>— long grain                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24,000<br>24,000<br>24,000                                                      |
| 1006 40 00 | Broken rice used in the form of:<br>— starch of CN code 1108 19 10:<br>— — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 <sup>(2)</sup><br>— — in other cases<br>— other (including unprocessed)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —<br>1,213<br>1,213                                                             |

| CN code    | Description of products <sup>(1)</sup>                                                                                                                     | Rate of refund<br>per 100 kg of basic<br>product |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1007 00 90 | Sorghum                                                                                                                                                    | 1,199                                            |
| 1101 00    | Wheat or meslin flour:<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and<br>1902 19 to the United States of America<br>— in other cases         | —<br>—                                           |
| 1102 10 00 | Rye flour                                                                                                                                                  | 2,827                                            |
| 1103 11 10 | Groats and durum wheat meal:<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and<br>1902 19 to the United States of America<br>— in other cases   | —<br>—                                           |
| 1103 11 90 | Common wheat groats and spelt:<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and<br>1902 19 to the United States of America<br>— in other cases | —<br>—                                           |

<sup>(1)</sup> As far as agricultural products obtained from the processing of a basic product or/and assimilated products are concerned, the coefficients shown in Annex E of amended Commission Regulation (EC) No 1222/94 shall be applied (OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5).

<sup>(2)</sup> The goods concerned are listed in Annex I of amended Regulation (EEC) No 1722/93 (OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112).

<sup>(3)</sup> For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1543/97**  
**of 31 July 1997**  
**establishing the standard import values for determining the entry price of**  
**certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

| (ECU/100 kg)                       |                                   |                       |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| CN code                            | Third country code <sup>(1)</sup> | Standard import value |
| ex 0707 00 25                      | 052                               | 73,0                  |
|                                    | 999                               | 73,0                  |
| 0709 90 79                         | 052                               | 49,4                  |
|                                    | 999                               | 49,4                  |
| 0805 30 30                         | 388                               | 61,6                  |
|                                    | 524                               | 59,8                  |
|                                    | 528                               | 49,4                  |
|                                    | 999                               | 56,9                  |
| 0806 10 40                         | 052                               | 122,6                 |
|                                    | 400                               | 228,5                 |
|                                    | 412                               | 124,1                 |
|                                    | 512                               | 122,8                 |
|                                    | 600                               | 159,3                 |
|                                    | 624                               | 169,5                 |
|                                    | 999                               | 154,5                 |
| 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 388                               | 81,4                  |
|                                    | 400                               | 67,7                  |
|                                    | 508                               | 60,1                  |
|                                    | 512                               | 46,7                  |
|                                    | 528                               | 62,9                  |
|                                    | 800                               | 142,7                 |
|                                    | 804                               | 77,3                  |
|                                    | 999                               | 77,0                  |
| 0808 20 57                         | 052                               | 94,7                  |
|                                    | 388                               | 55,7                  |
|                                    | 512                               | 59,7                  |
|                                    | 528                               | 33,6                  |
| 0809 20 69                         | 999                               | 60,9                  |
|                                    | 052                               | 229,8                 |
|                                    | 400                               | 230,0                 |
|                                    | 616                               | 166,0                 |
| 0809 40 30                         | 999                               | 208,6                 |
|                                    | 064                               | 116,7                 |
|                                    | 066                               | 112,6                 |
|                                    | 624                               | 185,5                 |
|                                    | 999                               | 138,3                 |

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1544/97**  
**of 31 July 1997**  
**fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice<sup>(1)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EC) No 3072/95, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market with limits resulting from agreements concluded in accordance with Article 228 of the Treaty;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 5 000 tonnes of rice to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 7 (4) of Commission Regulation (EC) No 1162/95<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 932/97<sup>(3)</sup> should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas Article 13 (5) of Regulation (EC) No 3072/95 defines the specific criteria to be taken into account when

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EC) No 3072/95 with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 135, 27. 5. 1997, p. 2.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 31 July 1997 fixing the export refunds on rice and broken rice

| (ECU/tonne)     |                 |                       | (ECU/tonne)     |                 |                       |
|-----------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------|-----------------------|
| Product code    | Destination (1) | Amount of refunds (2) | Product code    | Destination (1) | Amount of refunds (2) |
| 1006 20 11 9000 | 01              | 202                   | 1006 30 65 9900 | 01              | 253                   |
| 1006 20 13 9000 | 01              | 202                   |                 | 04              | 253                   |
| 1006 20 15 9000 | 01              | 202                   | 1006 30 67 9100 | —               | —                     |
| 1006 20 17 9000 | —               | —                     | 1006 30 67 9900 | —               | —                     |
| 1006 20 92 9000 | 01              | 202                   | 1006 30 92 9100 | 01              | 253                   |
| 1006 20 94 9000 | 01              | 202                   |                 | 02              | 259                   |
| 1006 20 96 9000 | 01              | 202                   |                 | 03              | 264                   |
| 1006 20 98 9000 | —               | —                     |                 | 04              | 253                   |
| 1006 30 21 9000 | 01              | 202                   | 1006 30 92 9900 | 01              | 253                   |
| 1006 30 23 9000 | 01              | 202                   |                 | 04              | 253                   |
| 1006 30 25 9000 | 01              | 202                   |                 | —               | —                     |
| 1006 30 27 9000 | —               | —                     | 1006 30 94 9100 | 01              | 253                   |
| 1006 30 42 9000 | 01              | 202                   |                 | 02              | 259                   |
| 1006 30 44 9000 | 01              | 202                   |                 | 03              | 264                   |
| 1006 30 46 9000 | 01              | 202                   |                 | 04              | 253                   |
| 1006 30 48 9000 | —               | —                     | 1006 30 94 9900 | 01              | 253                   |
| 1006 30 61 9100 | 01              | 253                   |                 | 04              | 253                   |
|                 | 02              | 259                   |                 | —               | —                     |
|                 | 03              | 264                   | 1006 30 96 9100 | 01              | 253                   |
|                 | 04              | 253                   |                 | 02              | 259                   |
| 1006 30 61 9900 | 01              | 253                   |                 | 03              | 264                   |
|                 | 04              | 253                   |                 | 04              | 253                   |
| 1006 30 63 9100 | 01              | 253                   | 1006 30 96 9900 | 01              | 253                   |
|                 | 02              | 259                   |                 | 04              | 253                   |
|                 | 03              | 264                   |                 | —               | —                     |
|                 | 04              | 253                   | 1006 30 98 9100 | —               | —                     |
| 1006 30 63 9900 | 01              | 253                   | 1006 30 67 9100 | —               | —                     |
|                 | 04              | 253                   | 1006 30 98 9900 | —               | —                     |
| 1006 30 65 9100 | 01              | 253                   | 1006 40 00 9000 | —               | —                     |
|                 | 02              | 259                   |                 |                 |                       |
|                 | 03              | 264                   |                 |                 |                       |
|                 | 04              | 253                   |                 |                 |                       |

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, V, VII (c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

(2) Refund fixed under the procedure laid down in Article 7 (4) of amended Regulation (EC) No 1162/95 in respect of a quantity of 5 000 tonnes.

NB: The zones are those defined in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1545/97

of 31 July 1997

fixing the minimum export tax on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1339/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by the Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97<sup>(4)</sup>, and in particular Article 7 and 15 thereof,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that where quotations or prices on the world market for certain products reach the level of Community prices and such situation is likely to continue and deteriorate thereby disturbing or threatening to disturb the Community market, appropriate measures may be taken; whereas Article 15 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that where such conditions are met, an export tax may be fixed;

Whereas prices on the world market for common wheat have reached the level of those in the Community and the trend in those prices is that they will increase; whereas this situation will give rise to problems; whereas it has therefore been decided to fix an export tax at a level which will avoid disturbance on the Community market;

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of common wheat to all third countries

was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1339/97<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a minimum export tax taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95; whereas in that case a contract is awarded to the tenderer or tenderers whose bids are equal to or higher than the minimum tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the minimum export tax being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For tenders notified from 25 to 31 July 1997 pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1339/97, the minimum tax on exportation of common wheat shall be ECU 0,50 per tonne.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 184, 12. 7. 1997, p. 7.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1546/97

of 31 July 1997

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community  
to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 <sup>(4)</sup>, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94 <sup>(6)</sup>, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(8)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 <sup>(10)</sup>;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

<sup>(6)</sup> OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.

<sup>(7)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(10)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

(ECU/tonne)

| Product<br>(CN code)     | Amount of aid |         |
|--------------------------|---------------|---------|
|                          | Destination   |         |
|                          | Azores        | Madeira |
| Milled rice<br>(1006 30) | 267,00        | 267,00  |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1547/97

of 31 July 1997

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community  
to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2790/94 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2883/94 <sup>(4)</sup>, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(6)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural

conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 <sup>(8)</sup>;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(8)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 setting the amounts of aid for the supply of  
rice products from the Community to the Canary Islands

| Product<br>(CN code)     | <i>(ECU/tonne)</i> |  |
|--------------------------|--------------------|--|
|                          | Amount of aid      |  |
|                          | Canary Islands     |  |
| Milled rice<br>(1006 30) | 267,00             |  |
| Broken rice<br>(1006 40) | 59,00              |  |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1548/97

of 31 July 1997

**amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 968/97 <sup>(4)</sup>; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

<sup>(4)</sup> OJ No L 141, 31. 5. 1997, p. 8.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 amending Regulation (EEC) No 1832/92  
setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the  
Canary Islands

|                      |              | (Ecu/tonne)   |
|----------------------|--------------|---------------|
| Product<br>(CN code) |              | Amount of aid |
| Common wheat         | (1001 90 99) | 8,00          |
| Barley               | (1003 00 90) | 15,00         |
| Maize                | (1005 90 00) | 38,00         |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 8,00          |
| Oats                 | (1004 00 00) | 9,00          |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1549/97

of 31 July 1997

**amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 969/97 <sup>(4)</sup>, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

<sup>(4)</sup> OJ No L 141, 31. 5. 1997, p. 10.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

| Product<br>(CN code) |              | <i>(Ecu/tonne)</i> |         |
|----------------------|--------------|--------------------|---------|
|                      |              | Amount of aid      |         |
|                      |              | Destination        |         |
|                      |              | Azores             | Madeira |
| Common wheat         | (1001 90 99) | 8                  | 8       |
| Barley               | (1003 00 90) | 15                 | 15      |
| Maize                | (1005 90 00) | 38                 | 38      |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 8                  | 8       |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1550/97

of 31 July 1997

**amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2598/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (6) thereof,Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 970/97<sup>(4)</sup>; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid

for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 267, 9. 11. 1995, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.<sup>(4)</sup> OJ No L 141, 31. 5. 1997, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1997 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

*(Ecu/tonnes)*

| Product<br>(CN code)         | Amount of aid |            |                  |         |
|------------------------------|---------------|------------|------------------|---------|
|                              | Destination   |            |                  |         |
|                              | Guadeloupe    | Martinique | French<br>Guiana | Réunion |
| Common wheat<br>(1001 90 99) | 12,00         | 12,00      | 12,00            | 16,00   |
| Barley<br>(1003 00 90)       | 18,00         | 18,00      | 18,00            | 21,00   |
| Maize<br>(1005 90 00)        | 41,00         | 41,00      | 41,00            | 44,00   |
| Durum wheat<br>(1001 10 00)  | 12,00         | 12,00      | 12,00            | 16,00   |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1551/97**  
**of 31 July 1997**  
**fixing an export tax on cereal products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 thereof,

Whereas Article 16 of Regulation (EC) No 1766/92 provides that where quotations or prices on the world market for certain products reach the level of Community prices and such situation is likely to continue and deteriorate thereby disturbing or threatening to disturb the Community market, appropriate measures may be taken; whereas Article 15 of Commission Regulation (EC) No 1501/95<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97<sup>(4)</sup>, provides that where such conditions are met, an export tax may be fixed and may vary according to the destination;

Whereas prices on the world market for common wheat and durum wheat have reached the level of those in the Community; whereas this situation is likely to lead to an excessive export of common wheat, of durum wheat, flour of common wheat, flour of durum wheat, flour of meslin, groats and meal of common wheat and groats and meal of durum wheat from the Community; whereas it has therefore been decided to apply an export tax to these products at a level adapted to the current situation on the world

market and which will avoid disturbance to the Community market;

Whereas export licences applied for before 1 August 1997 for these products are still currently valid; whereas their validity has already been limited as a precautionary measure to 30 days in order to restrict quantities; whereas it is not necessary to penalise these licences;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 120/89<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2194/96<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof, is applicable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time-limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The export tax referred to in Article 15 of Regulation (EC) No 1501/95 is fixed at the level set out in the Annex to this Regulation.
2. This tax shall not apply, however, to export licences applied for before 1 August 1997.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 16, 20. 1. 1989, p. 19.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 293, 16. 11. 1996, p. 3.

*ANNEX*

| CN code    | Level of export tax<br>in ECU/tonne |
|------------|-------------------------------------|
| 1001 10 00 | 5,00                                |
| 1001 90 99 | 0,50                                |
| 1101 00 11 | 7,50                                |
| 1101 00 15 | 0,70                                |
| 1101 00 90 | 0,70                                |
| 1103 11 10 | 7,50                                |
| 1103 11 90 | 0,70                                |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1552/97****of 31 July 1997****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1337/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97<sup>(4)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of barley to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1337/97<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For tenders notified from 25 July to 31 July 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1337/97, the maximum refund on exportation of barley shall be ECU 11,99 per tonne.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 184, 12. 7. 1997, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1553/97****of 31 July 1997****fixing the maximum export refund on rye in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1338/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organisation of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97<sup>(4)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of rye to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1338/97<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For tenders notified from 25 July to 31 July 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1338/97, the maximum refund on exportation of rye shall be ECU 22,98 per tonne.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 August 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 184, 12. 7. 1997, p. 4.

**EIGHTH DIRECTIVE 97/44/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL****of 22 July 1997****on summer-time arrangements**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 100a thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee <sup>(2)</sup>,

Acting in accordance with the procedure referred to in Article 189b of the Treaty <sup>(3)</sup>,

Whereas Seventh Directive 94/21/EC of the European Parliament and of the Council of 30 May 1994 on summer-time arrangements <sup>(4)</sup> introduced a common date and time throughout the Community for the beginning of summertime in 1995, 1996 and 1997; whereas the Seventh Directive retained two different dates for the end of summertime in 1995, one for Member States other than Ireland and the United Kingdom and one for Ireland and the United Kingdom, but nonetheless introduced a common date and time for the end of summer-time in 1996 and 1997;

Whereas, given that the Member States apply summer-time arrangements, it is important for the functioning of the internal market that a common date and time for the beginning and end of the summer-time period be fixed throughout the Community;

Whereas, with regard to the principle of subsidiarity, Community action is necessary to ensure complete harmonization of the timetable with a view to facilitating transport and communications;

Whereas the date considered most appropriate by Member States for the end of the summer-time period is the end of October; whereas this date should therefore be maintained;

Whereas Article 4 of the Seventh Directive lays down that the European Parliament and the Council must adopt by 1 January 1997 the arrangements to apply from 1998 onwards;

Whereas, for geographical reasons, common summer-time arrangements should not apply to the overseas territories of the Member States;

Whereas, for reasons of timetabling, particularly in the transport and communications sectors, the timing of summer-time arrangements should be set for a sufficiently long period; whereas provisions should accordingly be adopted for 1998, 1999, 2000 and 2001,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

For the purposes of this Directive, 'summer-time period' shall mean the period of the year during which clocks are put forward by 60 minutes compared with the rest of the year.

*Article 2*

In each Member State the summer-time period for 1998, 1999, 2000 and 2001 shall begin at 1 a.m. Greenwich Mean Time (GMT) on the last Sunday in March, i.e.:

- in 1998: on 29 March,
- in 1999: on 28 March,
- in 2000: on 26 March,
- in 2001: on 25 March.

*Article 3*

In each Member State the summer-time period for 1998, 1999, 2000 and 2001 shall end at 1 a.m. Greenwich Mean Time on the last Sunday in October, i.e.:

- in 1998: on 25 October,
- in 1999: on 31 October,
- in 2000: on 29 October,
- in 2001: on 28 October.

*Article 4*

The arrangements to apply from 2002 onwards shall be adopted by 1 January 2001 on a proposal from the Commission to be submitted before 1 January 2000.

*Article 5*

This Directive shall not apply to the overseas territories of the Member States.

<sup>(1)</sup> OJ No C 342, 14. 11. 1996, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No C 30, 30. 1. 1997, p. 20.

<sup>(3)</sup> Opinion of the European Parliament of 28 November 1996 (OJ No C 380, 16. 12. 1996, p. 20), Council Common Position of 14 April 1997 (OJ No C 157, 24. 5. 1997, p. 8) and Decision of the European Parliament of 11 June 1997 (not yet published in the Official Journal). Council Decision of 17 June 1997.

<sup>(4)</sup> OJ No L 164, 30. 6. 1994, p. 1.

*Article 6*

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 31 December 1997 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by the Member States.

*Article 7*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 July 1997.

*For the European Parliament*

*The President*

J. M. GIL-ROBLES

*For the Council*

*The President*

J. POOS

---

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

**Information on the entry into force of the Interim Agreement on trade and trade-related matters with Georgia**

The Interim Agreement on trade and trade-related matters which the Council decided to conclude on 29 April 1997 with Georgia (see OJ No L 129, 21. 5. 1997) will enter into force on 1 September 1997, as the notifications of completion of the procedures provided for in Article 32 of the Agreement were made by both parties on 11 July 1997.

---